

TWIN POWER

SHIMANO

US

GR

13

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON
(191118)

■ SPECIFICATIONS ■ 仕様一覧表 ■ CARACTERISTIQUE ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFIKATIONER ■ Технические условия

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb/kg)	Weight (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb/kg)	自重 (g/oz)	PE (号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	最大巻上長 (cm/inch)	ベアリング数 (ボール/ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb/kg)	Poids (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm/inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb/kg)	Gewicht (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (Kugellager / Walzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb/kg)	Vikt (g/oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Linitag per vevvarv (cm/inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передачное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb/kg)	Вес (g/oz)	PE (№-м)	Нейлон Моно (№-м)	Нейлон Моно (фунты - м)	Нейлон Моно диаметр (мм - м)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
C2000S	5.1	7 / 3.0	180 / 6.3	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125, 4-100, 5-75 Fluoro 3-110, 4-85, 5-65	0.14-145 0.16-105 0.18-80	—	3-125 4-105 5-90	69 / 27	9 / 1
C2000SHG	6.1	7 / 3.0	180 / 6.3	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125, 4-100, 5-75 Fluoro 3-110, 4-85, 5-65	0.14-145 0.16-105 0.18-80	—	3-125 4-105 5-90	82 / 32	9 / 1
2500S	5.3	9 / 4.0	210 / 7.4	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110, 6-95, 8-70 Fluoro 4-130, 5-100, 6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	78 / 31	9 / 1
2500SHG	6.0	9 / 4.0	210 / 7.4	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110, 6-95, 8-70 Fluoro 4-130, 5-100, 6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	89 / 35	9 / 1
C3000	5.3	20 / 9.0	215 / 7.6	1-400 1.5-270 2-200	Nylon 2.5-180, 3-150, 4-100 Fluoro 2.5-160, 3-130, 4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	78 / 31	9 / 1
C3000MHG	6.0	20 / 9.0	215 / 7.6	1-190 1.2-150 1.5-120	—	Nylon 8-130, 10-110, 12-85 Fluoro 8-110, 10-90, 12-80	0.25-125 0.30-85	6-155 8-110	10-150 15-110 20-95	89 / 35	9 / 1
C3000XG	6.4	20 / 9.0	215 / 7.6	1-400 1.5-270 2-200	Nylon 2.5-180, 3-150, 4-100 Fluoro 2.5-160, 3-130, 4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	94 / 37	9 / 1
3000MHG	5.8	20 / 9.0	230 / 8.1	1-190 1.2-150 1.5-120	—	Nylon 8-130, 10-110, 12-85 Fluoro 8-110, 10-90, 12-80	0.25-125 0.30-85	6-155 8-110	10-150 15-110 20-95	86 / 34	9 / 1
4000	5.3	24 / 11.0	255 / 9	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170, 4-150, 5-125 Fluoro 3-190, 4-145, 5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	87 / 34	9 / 1
4000MHG	5.8	24 / 11.0	255 / 9	1.2-250 1.5-200 2-150	Nylon 2.5-160, 3-120, 4-90 Fluoro 3-110, 4-90, 5-65	—	0.25-165 0.30-120 0.35-80	6-190 8-120 12-90	10-195 20-120 30-110	95 / 37	9 / 1
4000PG	4.4	24 / 11.0	260 / 9.2	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170, 4-150, 5-125 Fluoro 3-190, 4-145, 5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	72 / 28	9 / 1
4000XG	6.2	24 / 11.0	260 / 9.2	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170, 4-150, 5-125 Fluoro 3-190, 4-145, 5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	101 / 40	9 / 1
C5000XG	6.2	24 / 11.0	260 / 9.2	1.5-400 2-300 3-200	Nylon 4-190, 5-150, 6-125 Fluoro 4-170, 5-135, 6-115	—	0.35-175 0.40-120	12-195 14-165	20-260 30-235 40-185	101 / 40	9 / 1

● Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.

● 糸巻き量は参考値となっております。糸の張力、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。

● Les contenances indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température etc.

● La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc.

● Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários fatores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.

● Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.

● La capacità di filo indicata è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.

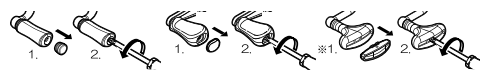
● Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc.

● Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

INSTRUCTIONS

Removing the handle knob

1. Take off the cap
2. Remove a screw inside handle knob.



※If the cap is difficult to take off, please remove it by hooking it with a thin stick like in the picture on the right.
(Please be careful not to scratch the cap.)

1. Hold the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap by coins.
2. Remove a screw inside handle knob.



This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (+).

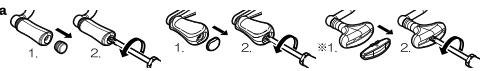
Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance. Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

1. Retire la tapa.
2. Retire el tornillo del mango del pomo.



※Si resultara difícil de sacar la tapa, desmóntelo enganchándolo con un palito delgadito como el de la figura a la derecha.
(Tenga mucho cuidado de no rayar la tapa.)

1. Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (+).

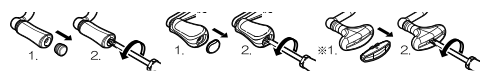
Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



ISTRUZIONI

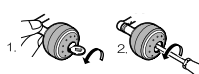
Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



※Se è difficile rimuovere il coperchio, agganciarlo con uno strumento lungo e sottile come illustrato nell'immagine a destra.
(Prestare attenzione a non graffiare il coperchio.)

1. Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del pomello con una moneta.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (+).

Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente. Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



使用上のご注意

ハンドルノブの取り外し方

1. キャップを取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



※取り外しにくい場合は、図のように細い棒状のもので引っかけて外してください。
(キャップのキズ付きに注意ください。)

1. ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本体とローターの隙間(+)に注油することはおやめください。

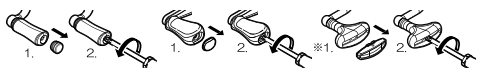
本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。



INSTRUÇÕES

Removendo o botão de punho

1. Levante a tampa
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



※Se a remoção da tampa for difícil, remova a mesma enganchando-a com uma vareta fina conforme ilustrado na figura à direita.
(Por favor tome cuidado para não riscar a tampa.)

1. Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho com uma moeda.
2. Remover o parafuso dentro do botão de punho.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carretodentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Não aplicar óleo no espaço entre o corpo e o rotor (+).

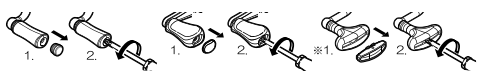
Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carretepara melhorar a sua resistência à água. O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



INSTRUKTIONER

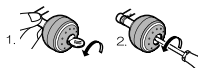
Demontering av vevhandtag

1. Ta bort hatten.
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



※Om det är svårt att ta av kåpan ska du ta bort den genom att haka fast en tunn pinne så som visas på bilden till höger.
(Var försiktig så att du inte repar kåpan.)

1. Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Spreja inte in olja i mellanrummet mellan stommen och rotorn (+).

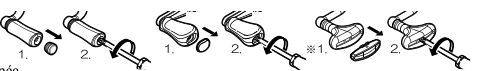
Vissa delar av rullen har försetts med en speciell vattenavstötande beläggning för att förbättra vattentätheten. Smörjmedel skadar den vattenavstötande beläggningen på delarna.



INSTRUCTIONS

Enlevez la poignée de la manivelle

1. Ôtez le capuchon
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



※Si le capuchon est trop difficile à retirer, utiliser un ustensile fin tel que celui illustré sur l'image à droite.
(Veillez à ne pas rayer le capuchon)

1. Tenez fermement le bout du pommeau de la poignée puis relâchez-le avec une pièce de monnaie
2. Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau. La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Veillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (+).

Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau. Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



ANLEITUNG

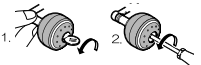
Entfernen des Kurbelknaufts

1. Nehmen Sie die Kappe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknauft heraus.



※Falls es schwierig ist, die Kappe abzunehmen, haken Sie einen dünnen Stab an der Kappe ein, wie auf der rechtsstehenden Abbildung gezeigt.
(Bitte achten Sie darauf, dass die Kappe nicht zerkratzt wird.)

1. Halten Sie den Kurbelknauft am einen Ende gut fest und lösen Sie die Kappe am Kurbelknauft mittels einer Münze.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknauft heraus.



Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Spritzen Sie kein Öl in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor (+).

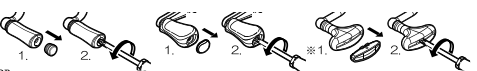
Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



Инструкция

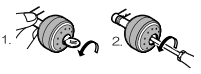
Снятие ручки рукоятки

1. держа шaft ручки рукоятки пальцами, ослабьте и снимите колпачок при помощи инструментов.
2. выкрутите болт из ручки рукоятки.



※Если не удается снять крышку, подденьте ее тонкой палочкой, как показано на рисунке справа.
(Старайтесь не поцарапать крышку.)

1. Удерживая конец ручки, ослабьте монетой крышку ручки.
2. Извлеките болт изнутри ручки.



Несмотря на то, что данное изделие имеет конструкцию, препятствующую проникновению воды внутрь, изделие не предназначено для использования в погруженном в воду состоянии.

Не кладите катушку непосредственно на песок и не погружайте ее в воду. Проникновение песка или воды внутрь катушки может привести к поломке.

Не наносите масло в щель между корпусом катушки и роликном (+).

Детали данного изделия, предотвращающие проникновение внутрь воды, подверглись специальной водоотталкивающей обработке. Использование смазки может оказать.



Operating instructions ※The picture may not be exactly the same as the product

How to use Anti-reverse lever
 Only equipped with some models.
ON The handle can only turn forward.
OFF The handle can turn forward and backward.

Changing handle position from left to right
Screw in handle style
 ① Remove the handle screw cap.
 ② Turn the handle clockwise and rotate the handle assembly.
 ③ Reassemble in reverse order.
 ④ Put on the handle screw cap.

Fixed cap style
 ① Turn the handle screw cap counter clockwise and remove the handle screw cap.
 ② Remove the handle and place it on the right side. Repeat the handle screw cap on the left side.
 ③ Tighten the handle screw cap by turning it clockwise.

There are some models that require a handle shift change when you switch the handle position.
 After installing the handle, turn the handle shaft barrel to move it close to the shank of the handle before tightening the handle screw cap. If a gap is left, the cap will not screw in fully and cause play in the handle. In addition, if the cap is screwed in too tightly, it may damage the thread and in the worst case it will not be possible to install the cap.

Winding line
 ① Attach the reel on rod.
 ② Tighten the drag.
 ③ Tie the line on the spool and then use the spool to secure the line.
 ④ Turn the reel one time to begin winding the line. Then, turn the "line spool" (see picture) and put pressure on the "line spool", continue winding under tension until the spool is full.

Stripper seal
 A stripper seal is included as an accessory with some products.
 Use this when starting to wind the line onto the spool.

Precautions Concerning Storage
 After use in a saltwater environment and before storing your reel, remove residual salt and dry thoroughly according to the points noted under Basic Maintenance for Use in Saltwater Environments.

① Always remove the reel from the rod before storage. If the reel is rinsed off while mounted on the rod, seawater that has accumulated in the reel seat and the reel leg will often remain in even after rinsing.
 ② Rinsing Use a showerhead, etc., under low pressure to rinse with fresh water and wash away salt and dirt adhering to the exterior of the reel.
 (Fig.1) Avoid heated water as it may also wash away grease. For the same reason, the reel should not be immersed in water either. Avoid high pressure wash as it will push salt and debris into the reel.
 ③ Drying Avoiding direct sunlight, let dry in a shaded area after thoroughly draining of all water. (Fig.2)
 * The spool can be removed at this time with no problems.
 * Exposure to direct sunlight or hot air from a dryer can cause condensation to occur on the interior of the frame.
 ④ Oil & Grease Use oil and grease correctly as indicated at points illustrated below. The use of non-solvent spray lubricants contains cleaners and degreasers that can actually remove the grease and oil that protect the reel and cause premature corrosion or damage to the reels. Do not put oil into drag.

Oil injection
 Do not put grease inside of the Roller bearing or spray inside the rotor. The anti-reverse may not work properly.

Points requiring Lubricant

Drag tension adjustment
 Adjustment of drag tension allows you to adjust the drag tension so that prevent line breakage when a hooked fish pulls hard on the line.

① Make the reel on the rod and pass the line through the guides.
 ② With the Anti Reverse turned on, turn the drag knob and adjust the tightness of the drag knob (A).
 ③ Turning the drag knob clockwise will increase the tension, and reverse to reduce it.
 ④ As a general rule, adjust the drag tension so that line begins to feed off the spool just before the breaking point. Moreover, always tighten the drag knob when making a long cast, as the drag could slip and result in injury of hand or fingers on the line.

Precautions Concerning Storage
 Always remove the reel from the rod before storage. Leaving your reel in an enclosed space (e.g. car trunk or storage, compartment on a boat) under extremely hot, humid conditions, may compromise its ability to resist the effects of corrosion. Dry the reel well and keep it in a well-ventilated location.

(Maintenance video)
 This video contains information on the cleaning method, etc.
 It can be viewed here.

Instruções de operação ※A imagem pode não ser exatamente a mesma que o produto

Como usar a alavanca do Anti-reverso
 Apenas equipado em alguns modelos.
ON A manivela só pode girar para a frente.
OFF a manivela pode girar para a frente e para trás.

Alterando a posição da manivela da esquerda para a direita
Parafuso em estilo punho
 ① Remova a tampa de rosca do punho (A).
 ② Gire o punho no sentido horário e retire o conjunto da peça.
 ③ Remonte na ordem inversa.
 ④ Coloque a tampa de rosca do punho.

Estilo de tampa fixa
 ① Gire a tampa de rosca do punho (A) sentido anti-horário e retire a tampa de rosca do punho. Substitua a tampa de rosca do punho no lado esquerdo.
 ② Aperte a tampa de rosca do punho girando no sentido horário.

Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela.
 * Ao instalar a manivela, rode o eixo da manivela antes de aproximar da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiado apertada, pode danificar a rosca e, na pior das hipóteses, pode não ser possível instalar a tampa.

Bobinar a linha
 ① Coloque o carreto na cana.
 ② Aperte o drag.
 ③ Anexe a linha no carrete e depois use adesivos para fixar a linha.
 ④ Gire a manivela uma volta para começar a enrolar a linha. Em seguida, gire a "tapa do bobino" vertical (ver foto) e coloque tensão sobre a "linha de bobinas", continue a enrolar sob tensão até a bobine estar cheia.
 * Adesivo de baterie
 Um vedante de baterie é incluído como acessório com alguns produtos. Utilize-o quando começar a enrolar a linha no bobino.

Precauções relativas ao armazenamento
 Após o uso num ambiente de água salgada e antes de guardar o carrete, remover o sal residual e secar completamente de acordo com os pontos observados na Manutenção básica para o uso em ambiente de água salgada.

① Sem pre retire o carrete da cana antes do armazenamento. Se o carrete é lavado enquanto montado na cana, a água do mar que se acumula nos pontos carreteiros e no carrete, muitas vezes, permanecerá mesmo o após enxaguar.
 ② Use um chuveirinho para lavar etc. sob baixa pressão para lavagem com água doce e remova a água salgada e a sujidade no exterior do carrete.
 (Fig.1) Evite água quente, pois pode também lavar a massa. Pela mesma razão, o carrete não pode ser inserido em água. Evitar a lavagem a alta pressão, uma vez que vai empurrar o sal e os detritos para o carrete.
 ③ Secar evitando a luz solar directa, deixe secar numa área sombreada depois de completamente drenar toda a água. (Fig.2)
 * Nessa altura, a bobine pode ser removida sem problemas.
 * Exposição à luz solar directa ou a ar quente de um secador pode provocar condensação de água no interior da armação. Use óleo e massa correctamente, conforme indicado em pontos ilustrados abaixo.
 O uso de lubrificantes spray não-Shimano que contem limpadores e desengrassantes pode realmente remover a massa e óleo que protegem o carrete e pode causar corrosão prematura ou danos aos carretos. Não coloque óleo no drag.

(Injeção de óleo)
 Não coloque massa dentro do rolamento de rolidão ou spray dentro do rotor. O anti-reverso pode não funcionar correctamente.

Pontos exigindo Lubrificante

Como ajustar a forma de linha no bobino
 A. Definição no momento de bobinar.
 B. Para definir a enrolar mais para trás Aumentar o número de anéis (A) sobre o eixo bobina.
 C. Para definir a enrolar mais para a frente Reduzir o número de anéis (A) sobre o eixo bobina

Ajuste de tensão do Drag
 Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar a esquerda e a direita de forma que, quando um peixe a puxa forte, extremamente quente e húmido, pode comprometer a sua capacidade de resistir aos efeitos da corrosão. Seque o carrete bem e mantenha-nos locais bem ventilados.

(Video sobre a manutenção)
 Este vídeo contém informações sobre o método de limpeza, entre outros assuntos. Pode ser visualizado aqui.

使用方法 リールの準備 ※説明書中のイラストは実際の製品と異なる場合があります。

ストップパレアーの操作方法
 ① 二種の巻き方の違いを確認してください。
 ② ストップパレアーONで使用する。
ON 逆転防止機構が作動し、ハンドルは正常方向にしか回りません。
OFF 逆転止めが解除され、ハンドルは正常逆転どちらの方向にも回ります。
 ※ストップパレアーが働いたモデルもあります。

ハンドルの左右付け替え方法
ねじ込みハンドルの場合
 ① ハンドルスクリューキャップを反対側に回転させて外します。
 ② ハンドルを逆方向に回転させ、反対側にねじ込みます。
 ③ ハンドルスクリューキャップを反対側に回転させて戻します。

ねじ込みハンドルの場合
 ① ハンドルスクリューキャップを反対側に回転させて外します。
 ② ハンドルを逆方向に回転させ、反対側にねじ込みます。
 ③ ハンドルスクリューキャップを反対側に回転させて戻します。

スプールの着脱方法
取り外し
 ドラグを反対側に回すまで回してください。
取り付け
 スプールの左側の溝にドラッグを嵌め込み、完全に嵌り込ませるまで押し込んでください。ドラッグが完全に嵌り込めば、ドラッグの溝とスプールの溝が噛み合います。

お手入れ方法
 特に海水・汽水域でリールを使用した後は、錆や塩分の害によるドラッグの劣化を防ぐためにも、以下の要領で乾燥・メンテナンスを行うことをお勧めします。
 ①必ず干からせてください。
 使用後は、必ず干からせてください。干す際は、必ず水が乾いた後から干してください。干す際は、必ず水が乾いた後から干してください。干す際は、必ず水が乾いた後から干してください。

糸の巻き方
 ① リールを正しく取り付けます。
 ② ドラグを締め込みます。
 ③ ユニオンから糸を通しスプールに結びます。このとき、緩む癖やテープ等で固定します。
 ④ 図のように、糸を巻いたボジンをタテにして、逆回転し、糸をドラッグにかけながら巻きます。
 ※糸止めスプール
 一部の製品には糸止めスプールが搭載されています。糸止めスプールの使用法は、図を参照してください。

スプールに糸を巻く量
 図の目安で巻きます。それより多く巻くと糸とスプールの間に糸が絡みつきやすくなります。

下巻き目安ライン
 全糸巻量の1/3と目安ラインが引かれています。
 全糸巻量が150mの場合
 50mになります。
 ①糸巻目安ラインが引かれています。
 ②糸巻目安ラインが引かれています。
 ③糸巻目安ラインが引かれています。
 ④糸巻目安ラインが引かれています。

糸巻き形状の調整方法
 Bの調節からスプールの調節
 フックを調節する際のドラッグ
 Cの調節からスプールの調節
 フックを調節する際のドラッグ

ドラッグの調整方法
 ドラッグとは、その調節調整
 ドラッグとは、その調節調整
 ドラッグとは、その調節調整
 ドラッグとは、その調節調整

注上への注意
 ① スプール調節は、ドラッグ調節を優先して行ってください。
 ② ドラッグ調節は、ドラッグ調節を優先して行ってください。
 ③ ドラッグ調節は、ドラッグ調節を優先して行ってください。
 ④ ドラッグ調節は、ドラッグ調節を優先して行ってください。

メンテナンス動画
 洗浄方法や乾燥方法について詳しくは、右のQRコードからご確認ください。

Instructions ※L'illustration peut différer de la situation réelle.

Comment utiliser l'anti-retour
 ① Montez le moulinet sur la canne.
 ② Serrez le frein.
 ③ Fixez le fil sur la bobine et mettez un "scotch" pour le sécuriser.
 ④ Tournez la manivelle une fois pour commencer à bobiner le fil. Puis tournez à la verticale la bobine de fil (voir le schéma), mettez une pression sur la bobine de fil et continuez à bobiner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulinet soit remplie.

Changer la manivelle de gauche à droite
 ① Retirez la tampa del tornillo de la manija (*).
 ② Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'un montre et enlevez-la.
 ③ Remet la tampa en sens inverse.
 ④ Révisse la tampa cauchou.

Style de bobine fixe
 ① Dévissez le capuchon (A).
 ② Enlevez la manivelle puis mettez-la à droite. Repositionnez le capuchon sur le côté gauche.
 ③ Vissez le capuchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 * Certains modèles ont besoin de changer l'axe de la manivelle pour la changer de sens.
 * Lors du montage de la poignée, tournez le barillet de l'axe de la poignée de façon à ce que le rapprocher du corps de la poignée avant de serrer le bouchon à vis de la poignée. Si le bouchon à vis ne s'engage pas complètement et entraîne un jeu dans la poignée. De plus, si le bouchon est trop serré, il pourrait endommager le filetage et, dans le pire des cas, il pourrait être impossible de monter le bouchon.

Remplir son moulinet
 ① Montez le moulinet sur la canne.
 ② Serrez le frein.
 ③ Fixez le fil sur la bobine et mettez un "scotch" pour le sécuriser.
 ④ Tournez la manivelle une fois pour commencer à bobiner le fil. Puis tournez à la verticale la bobine de fil (voir le schéma), mettez une pression sur la bobine de fil et continuez à bobiner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulinet soit remplie.

Limite suggérée de capacité de la bobine
 Nos bobines diminuent le risque de pertes au lancer. Pour une plus grande performance, remplacez la bobine jusqu'à la ligne fléchée. Ne pas trop remplir son moulinet.

Marque de "backing"
 Les marques sur la bobine vous aident à faire un "backing". Une marque est présent sur chaque tiers du volume de la bobine.
 * Certains modèles n'ont pas de marque de "backing".

Comment ajuster la forme de la ligne sur la bobine
 A. Pour remplir plus vers le bas, augmentez le nombre de rondelles (*) sur l'axe de la bobine C. Pour remplir plus vers le haut, réduisez le nombre de rondelles (*) sur l'axe de la bobine.

Régler age de la tension du frein
 Régler la tension du frein permet à la bobine de tourner et d'empêcher que le fil ne casse au ferrage ou lorsque le poisson tire fort sur le fil.
 ① Montez le moulinet sur la canne et posez le fil dans les anneaux.
 ② Actionnez l'anti-retour, tirez sur le fil comme indiqué sur le schéma, puis ajustez la tension d'augmentation, et inverse à réduire.
 ③ D'une manière générale, ajustez la tension du frein de manière à ce que le fil commence à sortir de la bobine avant la limite de rupture. De même, serrez toujours le frein si vous lancez loin pour éviter de vous couper avec le fil.

Précautions Concernant le Stockage
 Toujours enlever le moulinet de la canne avant de le ranger. Laissez votre moulinet dans un endroit fermé (et un coffre de voiture ou le compartiment d'un bateau), exposé à une chaleur extrême ou en conditions humides, pourrait endommager la résistance à la corrosion. Veuillez sécher correctement votre moulinet.

(Video d'entretien)
 Cette vidéo contient des informations sur la méthode de nettoyage, etc.
 Elle peut être consultée ici.

Manual de instrucciones ※La imagen puede no ser exactamente la misma que el producto

Cómo utilizar la palanca Anti-reverso
 Sólo provisto con algunos modelos.
ON La manivela sólo puede girar hacia adelante.
OFF La manivela puede girar hacia adelante y hacia atrás.

Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha
Tornillo de manivela
 ① Retire la tampa del tornillo de la manija (*).
 ② Gire la manija hacia la derecha y retire el conjunto del mango.
 ③ Vuélvase a montar en el orden inverso.
 ④ Coloque la tapa del tornillo de la manija.

Estilo de tapa fija
 ① Gire el tapón de rosca de la manija (A) sentido anti-horario y retire la tapa de rosca de la manija.
 ② Coloque la manivela y colóquela en el lado derecho.
 ③ Vuélvase a montar en el orden inverso.
 ④ Apriete la tapa del tornillo de la manija girando en sentido horario.

Existen algunos modelos que requieren un cambio de eje de la palanca cuando se cambia la posición de la manija.
 * Cuando instale la manivela, gire el cilindro del eje de la manivela para acercarlo al vástago de la manivela antes de ajustar la tapa rosca de la manija. Si queda un espacio, la tapa no se enroscará completamente y causará un juego en la manivela. Además, si se enroca demasiado puede dañar la rosca y, en el peor de los casos, no será posible instalar la tona.

Bobinado línea
 ① Coloque el carrete en la cana.
 ② Apriete el freno.
 ③ Anexe la línea en el carrete y luego utilice etiquetas adhesivas para asegurar la línea.
 ④ Gire la manivela una vez para comenzar a enrolar la línea. Luego, gire la "tapa del bobinado" vertical (ver foto) y coloque tensión sobre la "línea de bobinado", continúe a enrolar sob tensión hasta que el carrete está lleno.
 * Adesivo de bobinado
 En algunos productos se incluye como accesorio un sello de bobinado. Utilice este cuando comience a enrollar la línea en el carrete.

Limite sugerido de la capacidad del carrete
 Nuestros carretes reducen el riesgo de pérdidas al lanzar. Para ganar un 100% en el rendimiento, envuelva la línea de sedal o de sáletex dentro del volumen del carrete.
 * Hay algunos modelos que no tienen una marca de la línea de soporte.

Marca de línea
 Hay marcas de bobina que le ayudarán a devanar correctamente la bobina. Cada marca muestra 1/3 del volumen del carrete.
 * Hay algunos modelos que no tienen una marca de la línea de soporte.

Cómo ajustar la forma de la línea en el carrete
 A. Ajuste a la entrega.
 B. Ajustando el forma que rebobine más hacia atrás.
 C. Ajustando el número de las arandelas (*) en el eje del carrete.
 D. Ajustando el número que rebobine más hacia el frente. Reducir el número de arandelas (*) en el eje de la bobina.

Ajuste de tensión de freno
 El ajuste de la tensión de freno permite que la bobina gire y evita la rotura de la línea cuando un pez enganchado tira con fuerza en la línea.
 ① Monte el carrete en la cana y pase la línea a través de los anillos.
 ② Con el Anti-reverso activado, tire de la línea, como se indica en el diagrama, y ajuste la tensión de la perilla de arrastre (A). Al girar la perilla sentido de las agujas, aumentará la tensión, y giro en sentido contrario a disminuir.
 ③ Como regla general, ajuste la tensión de arrastre de modo que la línea comience a salir de la bobina justo antes del punto de ruptura. Por otro parte, siempre apriete la perilla de arrastre antes de hacer un lanzamiento largo, ya que la resistencia podría ser mayor y provocar lesiones de los brazos o los dedos sobre la línea.

Precauciones relacionadas almacenamiento
 Siempre retire el carrete de la cana antes de su almacenamiento. Deje su carrete en un espacio cerrado (por ejemplo un coche o compartimento en un barco), bajo condiciones excesivamente calientes, húmedas, puede poner en peligro su capacidad para resistir los efectos de la corrosión. Seque bien el carrete y guárdelo en un lugar bien ventilado.

(Video sobre el mantenimiento)
 Este vídeo contiene información sobre el método de limpieza, etc.
 Puede verse aquí.